

# اليوم السادس من شهر آب

تجلي ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح المقدس



## صلاة الغروب

الاثنين ٥ آب ٢٠٢٤ (مساءً)



# صلاة الغروب

## المطلع

**الكاهن:** تبارك إلهنا كل حين. الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين

**الخورس:** آمين

**المتقدم:** المجد لك يا إلهنا. المجد لك

أيها الملك السماوي المعزي. روح الحق الحاضر في كل مكان. والمالئ  
الكل. كنز الصالحات وواهب الحياة. هلم وأسكن فينا. وطهرنا من كل دنس.  
وخلص أيها الصالح نفوسنا

**القارئ (ينحي ثلاثاً قائلاً):** قدوس الله. قدوس القوي. قدوس الذي لا يموت.  
أرحمنا (ثلاثاً)

المجد للآب والابن والروح القدس

الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين

أيها الثالث القدوس أرحمنا. يا رب أغفر خطايانا. يا سيد تجاوز عن آثامنا.  
يا قدوس أفتقدنا وأشف أسقامنا. من أجل اسمك

يا رب أرحم (ثلاثاً)

المجد للآب والابن والروح القدس

الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين

أبانا الذي في السَّمَاوَاتِ. لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ  
كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. أَعْطِنَا حُبْرَنَا كَفَافَ يَوْمِنَا. وَأَغْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا.  
كَمَا نَعْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَسَاءَ إِلَيْنَا. وَلَا تُدْخِلْنَا فِي التَّجَارِبِ. لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ  
**الكاهن:** لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ.  
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

**القارئ:** آمين. يَا رَبُّ أَرْحَمَ (١٢ مَرَّةً)

المجدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

**المتقدم (ينحني ثلاثاً قائلاً):** هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلَّهِ مَلِكِنَا

هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ مَلِكِنَا

هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلِكِنَا وَإِلَيْهَا

**المزمور الافتتاحي ١٠٣ (نشيد الله الخالق)**

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي لَقَدْ عَظُمْتَ جَدًّا

لَيْسَتْ الْعِظْمَةُ وَالْجَلَالُ. مُتَحِقًّا بِالنُّورِ كَرِدَاءِ

أَنْتِ الْبَاسِطُ السَّمَاءِ كَمِظَلَّةِ الْمُسْقِفِ بِالْمِيَاهِ عَلَالِيَّةِ

الْجَاعِلِ السَّحَابَ مَرْكَبَةً لَهُ. السَّائِرُ عَلَى أَجْنِحَةِ الرِّيَّاحِ

الصَّانِعِ مَلَائِكَتَهُ أَرْوَاحًا. وَخَدَامَهُ لَهَيْبِ نَارِ

أَنْتِ الْمَوْسِسُ الْأَرْضَ عَلَى قَاعِدَتِهَا. فَلَا تَتَزَعَّجُ إِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ

كَسَوْتِهَا الْغَمْرَ رِدَاءً. عَلَى الْجِبَالِ تَقِفُ الْمِيَاهُ

مِنْ أَنْتِهَارِكَ تَهْرَبُ. مِنْ صَوْتِ رَعْدِكَ تَفْرَعُ  
 تَعْلُو الْجِبَالَ وَتَهْبِطُ الْوَهَادِ. إِلَى الْمَقَرِّ الَّذِي جَعَلْتَهُ لَهَا  
 أَقْمَتَ لِلْمِيَاهِ حَدًّا لَا تَتَعَدَّاهُ. وَلَا تَعُودُ تُغَطِّي وَجَهَ الْأَرْضِ  
 أَنْتَ الْمُفَجِّرُ الْعِيُونَ فِي الشِّعَابِ. فَتَجْرِي الْمِيَاهُ بَيْنَ الْجِبَالِ  
 تَسْقِي جَمِيعَ وُحُوشِ الصَّحْرَاءِ. وَتَرُدُّهَا الْفِرَاءَ فِي عَطَشِهَا  
 تَسْكُنُ فَوْقَهَا طَيُورُ السَّمَاءِ. مِنْ بَيْنِ الْأَغْصَانِ تُطْلِقُ صَوْتَهَا  
 أَنْتَ الَّذِي يَسْقِي الْجِبَالَ مِنْ عَلَالِيهِ. مِنْ ثَمَرَةِ صِنَائِعِكَ تَشْبَعُ الْأَرْضُ  
 أَنْتَ الْمُنْبِتُ كَلًّا لِلْبَهَائِمِ. وَخَضِرًا لِحِدْمَةِ الْبَشَرِ  
 لِإِخْرَاجِ حُبِزٍ مِنَ الْأَرْضِ. وَحَمْرٍ تُفْرِحُ قَلْبَ الْإِنْسَانِ  
 لِإِزْهَارِ وَجْهِهِ بِالزَّيْتِ. وَالْحُبِزُ يُشَدِّدُ قَلْبَ الْإِنْسَانِ  
 تَرْتَوِي أَشْجَارُ الرَّبِّ. أَرزُ لُبْنَانَ الَّذِي غَرَسَهُ  
 هُنَاكَ تُعَشِّشُ الْعَصَافِيرُ. وَلِلْقَلْقِ بَيْتٌ فِي السَّرْوِ  
 الْجِبَالُ الشَّاهِقَةُ لِلْأَوْعَالِ. وَالصُّخُورُ مُعْتَصِمٌ لِلْأَرَانِبِ  
 صَنَعَ الْقَمَرَ لِلْأَوْقَاتِ. الشَّمْسُ عَرَفَتْ غُرُوبَهَا  
 جَعَلَ الظَّلَامَ فَكَانَ لَيْلٌ. فِيهِ تَسْرَحُ جَمِيعُ وُحُوشِ الْغَابِ  
 تَزَارُّ الْأَشْبَالَ لِتَفْتَرَسَ. وَتَلْتَمَسَ مِنَ اللَّهِ طَعَامًا لَهَا  
 تُشْرِقُ الشَّمْسُ فَتَرْتَدُّ. وَتَرِبُضُ فِي مَاوِيهَا  
 يَخْرُجُ الْإِنْسَانُ إِلَى عَمَلِهِ. وَإِلَى شُغْلِهِ حَتَّى الْمَسَاءِ

ما أعظمَ أعمالَكَ يا ربَّ. لَقَدْ صَنَعْتَ جَمِيعَهَا بِحِكْمَةٍ  
فَأَمْتَلَأْتَ الْأَرْضَ مِنْ خَلِيقَتِكَ. هَذَا الْبَحْرُ الْعَظِيمُ الْوَاسِعُ  
هُنَاكَ زَحَافَاتٌ لَا عِدَدَ لَهَا. حَيَوَانَاتٌ صِغَارٌ مَعَ كِبَارٍ  
هُنَاكَ تَجْرِي السُّفُنُ. وَهَذَا التَّنِينُ الَّذِي جَبَلْتَهُ لِيَلْعَبَ فِيهِ  
كُلُّهَا تَرْجُوكَ. لِتَرْزُقَهَا الْقُوتَ فِي أَوَانِهِ  
تَرْزُقُهَا فَتَلْتَقِطُ. تَبْسُطُ يَدَكَ فَتَمْتَلِئُ كُلُّهَا خَيْرًا  
تَصْرِفُ وَجْهَكَ فَتَضْطَرِبُ. تَقْبِضُ رُوحَهَا فَتَفْتَنِي وَإِلَى تَرْزِيئِهَا تَعُودُ  
تَبْعَثُ رُوحَكَ فَتُخَلِّقُ. وَتُجَدِّدُ وَجْهَ الْأَرْضِ  
لِيَكُنْ مَجْدُ الرَّبِّ إِلَى الدُّهُورِ. لِيَفْرَحَ الرَّبُّ بِأَعْمَالِهِ  
الَّذِي يَنْظُرُ إِلَى الْأَرْضِ فَتَرْتَعِدُ. يَمَسُّ الْجِبَالَ فَتُدْحِخُنُ  
أُسَيْدٌ لِلرَّبِّ فِي حَيَاتِي. أُرْتَمُ لِإِلَهِي عَلَى الدَّوَامِ  
فَلْيَلِدْ لَهُ نَشِيدِي. وَأَنَا أَفْرُحُ بِالرَّبِّ  
فَلْتَبِدِ الْخَطَاةُ وَالْأَثْمَةُ مِنَ الْأَرْضِ فَلَا يَكُونُونَ  
بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ

**ونعيد:** الشَّمْسُ عَرَفَتْ غُرُوبَهَا. جَعَلَ الظَّلَامَ فَكَانَ لَيْلٌ

ما أعظمَ أعمالَكَ يا ربَّ! لَقَدْ صَنَعْتَ جَمِيعَهَا بِحِكْمَةٍ  
المجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ  
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ  
هَلِّلُويَا. هَلِّلُويَا. هَلِّلُويَا. المجدُ لَكَ يَا اللَّهُ (ثَلَاثًا)

## الطلبة السلامية الكبرى

**الشماس:** بسلامٍ إلى الرَّبِّ نطلبُ

**الخورس:** يا ربُّ أرحمِ (وهكذا بعد كل من الطلبات التالية)

**الشماس:** لأجلِ السلامِ العُلويِّ وخلاصِ نفوسنا. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ سلامِ العالمِ أجمع. وثباتِ كنائسِ الله المقدّسة. وآنحادِ الجميع. إلى  
الربِّ نطلبُ

لأجلِ هذا البيتِ المقدّس. والداخلينِ إليه بإيمانٍ وورعٍ ومخافةِ الله. إلى  
الربِّ نطلبُ

لأجلِ أبينا ورئيسِ كهنتنا (فلان) الموقر. وكهنته المكرّمين. والشمامسة الخدام  
بالمسيح. وجميع الإكليروس والشعب. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ حكامنا ومساعدتهم وجنودهم. ولأجلِ مؤازرتهم في كلِّ عملٍ صالح.  
إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ هذه البلدة. وكلِّ مدينةٍ وقرية. والمؤمنين الساكنين فيها. إلى الربِّ نطلبُ  
لأجلِ اعتدالِ الأهوية. ووفرةِ غلالِ الأرض. وأزمنةٍ سلامية. إلى الربِّ نطلبُ  
لأجلِ المسافرين في البحرِ والبرِّ والجوّ. والمرضى والمُتعبين والأسرى. ولأجلِ  
خلاصهم. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ نجاتنا من كلِّ ضيقٍ وغضبٍ وخطرٍ وشدّة. إلى الربِّ نطلبُ  
أعضدنا وخلصنا وأرحمنا وأحفظنا يا الله. بنعمتك

لِنَذْكُرْ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ  
الدَّائِمَةَ الْبِتَوَلِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقَدِيسِينَ. وَلِنُؤَدِّعَ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا  
وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

**الخورس:** لَكَ يَا رَبِّ

**الكاهن:** لِأَنَّكَ لَكَ يَنْبَغِي كُلُّ مَجْدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ. أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ  
الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

**الخورس:** آمِينَ

### مزَامِيرُ الْغُرُوبِ . بِاللَّحْنِ الرَّابِعِ المزمور ١٤٠ (صلاة المساء)

١- يَا رَبِّ إِلَيْكَ صَرَخْتُ فَاسْتَمِعْنِي. اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ. يَا رَبِّ إِلَيْكَ صَرَخْتُ  
فَاسْتَمِعْنِي. أَصْغِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي عِنْدَمَا أَصْرُخُ إِلَيْكَ. اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ

1- Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς Σέ, εἰσάκουσόν μου. Εἰσάκουσον μου, Κύριε.  
Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς Σέ, εἰσάκουσόν μου. Πρόσχεθ τῇ φωνῇ τῆς  
δεήσεώς μου, ἐν τῷ κεκραγεῖναι με πρὸς Σέ. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε

٢- لَتَرْتَفِعَ صَلَاتِي كَالْبُحُورِ أَمَامَكَ. وَلْيَكُنْ رَفْعُ يَدَيَّ ذَبِيحَةً مَسَائِيَّةً.  
اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ

2- Κατευθυνθήτω ἡ προσευχή μου ὡς θυμίαμα ἐνώπιόν σου. Ἐπαρσις  
τῶν χειρῶν μου, θυσία ἐσπερινή. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε

أَقِمْ يَا رَبُّ حَارِسًا لِّفَمِي. وَرَقِيبًا عَلَى بَابِ شَفَعَتِي

لَا تُثْمَلْ قَلْبِي إِلَى أَفْكَارِ الشَّرِّ. إِلَى الْإِنْعِمَاسِ فِي الْخَطَايَا

مَعَ النَّاسِ الْفَاعِلِينَ الْإِثْمَ. وَلَا إِلَى الْإِشْتِرَاكِ فِي مَلَدَاتِهِمْ

فَلْيُؤَدِّدْنِي الصِّدِّيقُ. إِنَّمَا ذَلِكَ رَحْمَةٌ. وَلْيُقَرِّعْنِي. إِنَّمَا ذَلِكَ دُهْنٌ لَا يَأْبَاهُ رَأْسِي

فَإِنَّ صَلَاتِي أَيْضًا تُقَابِلُ مَسَاوِيَهُمْ. لَقَدْ صُرِعَ قُضَائُهُمْ بِجَانِبِ صَخْرَةٍ  
يَسْتَمِعُونَ أَقْوَالِي فَإِنَّهَا عَذْبَةٌ. كَمَا يَتَبَدَّدُ الْمَدْرُ عَلَى الْأَرْضِ. تَبَدَّدَتْ عِظَامُهُمْ  
حَوْلَ الْجَحِيمِ

يَا رَبُّ إِلَيْكَ عَيْنَايَ. يَا رَبُّ عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. فَلَا تَقْبِضْ نَفْسِي  
إِحْفَظْنِي مِنَ الْفَحِّ الَّذِي نَصَبُوهُ لِي. وَمِنْ مَعَاثِرِ فَاعِلِي الْإِثْمِ  
يَسْقُطُ الْخَطَاةُ فِي أَشْرَاكِهِمْ. وَأُنْجُو أَنَا وَحَدِي مِنْهَا

### المزمور ١٤١ (صلاة ساجدين)

بصوتي إلى الربِّ أصرخ. بصوتي إلى الربِّ أتضرع  
أسكُبُ أَمَامَهُ تَضَرُّعِي. أَبْتُ لَدَيْهِ ضَيْقِي  
عِنْدَمَا تَعْيَا فِي رُوحِي. أَنْتَ تَعْرِفُ سُبُلِي  
فِي هَذِهِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَسَلُّكَ فِيهَا. أَخْفَوُ لِي فَحًّا  
أَلْتَفْتُ يَمَنَةً وَاتَّرَقَّبْتُ. وَلَيْسَ مَنْ يَعْرِفُنِي  
عَدِمْتُ كُلَّ مَلْجَأٍ. وَلَيْسَ مَنْ يَسْأَلُ عَن نَفْسِي  
فَإِلَيْكَ أَصْرُخُ يَا رَبُّ. قَلْتُ أَنْتَ رَجَائِي. أَنْتَ نَصِيبِي فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ  
أَصْغِ إِلَى تَضَرُّعِي. فَإِنِّي ذُلْتُ جِدًّا  
نَجِّنِي مِنَ مُضْطَهَدِي. فَإِنَّهُمْ أَقْوَى مِنِّي  
أَخْرَجَ مِنَ الْحَبْسِ نَفْسِي. لَكِي أُشِيدَ بِأَسْمِكَ  
يُحِيطُ بِي الصِّدِّيقُونَ. عِنْدَمَا تُجَازِينِي

مِنَ الْأَعْمَاقِ صَرَخَتْ إِلَيْكَ يَا رَبِّ. يَا رَبُّ أَسْتَمِعْ صَوْتِي

يَا رَبُّ قَبْلَ صَلْبِكَ. شَابَهَ الْجِبَلُ سَمَاءً. وَأَنْبَسَطَتْ سَحَابَةٌ كَمِظَلَّةٍ. وَمَا تَجَلَّيْتَ  
شَهِدَ لَكَ مِنْ لَدُنِ الْآبِ. بِحُضُورِ بَطْرَسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. بِمَا أَنَّهَمْ سَيَكُونُونَ  
مَعَكَ فِي أَوَانِ تَسْلِيمِكَ. حَتَّى إِذَا شَاهَدُوا عَجَائِبَكَ. لَا يَجْزَعُوا مِنَ الْآلَمِكِ.  
الَّتِي نَسَأَلُكَ أَنْ تُؤَهِّلَنَا لِنَسْجُدَ لَهَا بِسَلَامٍ. بِرَحْمَتِكَ الْعُظْمَى

لِتَكُنْ أُذُنَاكَ مُصْغِبَتَيْنِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي

يَا رَبُّ قَبْلَ صَلْبِكَ. شَابَهَ الْجِبَلُ سَمَاءً... (تَعَادِ الْقِطْعَةَ السَّابِقَةَ)

إِنْ كُنْتَ لِلْآثَامِ رَاصِدًا يَا رَبِّ. يَا رَبُّ مَنْ يَثْبُتُ. لِأَنَّ عِنْدَكَ الْغُفْرَانَ

يَا رَبُّ قَبْلَ صَلْبِكَ. أَخَذْتَ تَلَامِيذَكَ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ. وَتَجَلَّيْتَ أَمَامَهُمْ. مُنِيرًا  
إِيَّاهُمْ بِأَشْعَةِ الْقُوَّةِ. وَمُرِيدًا أَنْ تُظَهَرَ بِهَاءِ الْقِيَامَةِ. هُنَا بِالْحَبِّ وَهُنَا لِكَ بِالْقُدْرَةِ.  
فَأَهَّلْنَا أَللَّهُمَّ لَهَا بِسَلَامٍ. إِنَّكَ رَحِيمٌ وَمُحِبٌّ لِلْبَشَرِ

مِنْ أَجْلِ أَسْمِكَ أَنْتَظَرْتُكَ يَا رَبِّ. أَنْتَظَرْتُ نَفْسِي كَلِمَتَكَ. أَنْتَظَرْتُ نَفْسِي الرَّبِّ

يَا رَبُّ قَبْلَ صَلْبِكَ. أَخَذْتَ تَلَامِيذَكَ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ... (تَعَادِ الْقِطْعَةَ السَّابِقَةَ)

أَنْتَظَرُ الرُّقْبَاءَ لِلصُّبْحِ. وَالْحُرَّاسَ لِلْفَجْرِ. فَلَيْتَ أَنْتَظِرُ إِسْرَائِيلَ الرَّبِّ

لَمَّا تَجَلَّيْتَ أَيْهَا الْمَخْلُصُ عَلَى جَبَلٍ عَالٍ. وَمَعَكَ هَامَاتُ تَلَامِيذِكَ. تَلَالُاتٌ  
بِالْمَجْدِ. مُبِينًا أَنَّ الْمَمْتَازِينَ بِسُمُومِ الْفَضَائِلِ. يُؤَهَّلُونَ لِلْمَجْدِ الْإِلَهِيِّ. وَأَمَّا مُوسَى  
وَإِبْرَاهِيمَا فَبِمُخَاطَبَتِهِمَا لِلْمَسِيحِ. قَدْ أَبَانَ أَنَّهُ رَبُّ الْأَحْيَاءِ وَالْأَمْوَاتِ. وَأَنَّهُ هُوَ الْإِلَهُ  
الْمُتَكَلِّمُ قَدِيمًا بِالشَّرِيعَةِ وَالْأَنْبِيَاءِ. الَّذِي شَهِدَ لَهُ صَوْتُ الْآبِ مِنْ سَحَابَةٍ مُنِيرَةٍ.  
قَائِلًا: لَهُ أَسْمَعُوا. فَهُوَ الَّذِي بِالصَّلِيبِ سَبَى الْجَحِيمِ. وَوَهَبَ الْمَوْتَى حَيَاةً أَبَدِيَّةً

لأنَّ عندَ الرَّبِّ الرَّحْمَةَ. وعندهُ فِدَاءٌ كَثِيرًا. وهو يَفْتَدِي إِسْرَائِيلَ مِنْ جَمِيعِ آثَامِهِ

لما تَجَلَّيْتَ أَيُّهَا المَخْلِصُ على جَبَلِ عَالٍ... (تعاَد القطعة السابقة)

سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ الأُمَمِ. إِمْدَحُوهُ يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ

إِنَّ الجَبَلَ الَّذِي كَانَ قَدِيمًا ذَا ظِلَامٍ وَدُخَانٍ. أَصْبَحَ الآنَ كَرِيمًا وَمُقَدَّسًا. إِذْ وَقَفْتَ فِيهِ قَدَمَاكَ يَا رَبِّ. فَإِنَّ السِّرَّ المَكْتُومَ مِنْ قَبْلِ الدُّهُورِ. قَدْ أَعْلَنَهُ فِي آخِرِ الأَزْمَنَةِ. تَجَلَّيْتَ الرَّهيبِ. لِبَطْرَسَ وَيُوحَنَّا وَيَعْقُوبَ. الَّذِينَ لَمَّا لَمْ يَحْتَمِلُوا شُعَاعَ وَجْهِكَ. وَبِهَاءِ ثِيَابِكَ. خَرُّوا بِوُجُوهِهِمْ عَلَى الأَرْضِ. وَإِذْ كَانُوا مَشْمُولِينَ بِالدَّهْشَةِ. تَعَجَّبُوا عِنْدَمَا رَأَوْا مُوسَى وَإِبْرَاهِيمَ يُخَاطِبَانِكَ عَمَّا سَيَحْدُثُ لَكَ. وَإِذَا صَوْتُ مَنْ لَدُنِ الآبِ يَشْهَدُ قَائِلًا: هَذَا هُوَ ابْنِي الحَبِيبِ. الَّذِي بِهِ سُرُرت. فَلَهُ أَسْمَعُوا. فَهُوَ المَانِحُ العَالَمَ الرَّحْمَةَ العُظْمَى

لأنَّ رَحْمَتَهُ قَدْ عَظُمَتْ عَلَيْنَا. وَصَدَقُ الرَّبُّ يَدُومًا إِلَى الأَبَدِ

إِنَّ الجَبَلَ الَّذِي كَانَ قَدِيمًا ذَا ظِلَامٍ وَدُخَانٍ... (تعاَد القطعة السابقة)

### باللحن السادس

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُسِ. الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

لما أَرَدْتَ أَنْ تَرَسُمَ قِيَامَتَكَ أَيُّهَا المَسِيحُ الإِلهِ. أَخَذْتَ تَلَامِيذَكَ الثَّلَاثَةَ. لِبَطْرَسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. وَصَعِدْتَ إِلَى طُورِ ثَابُورِ. وَعِنْدَمَا تَجَلَّيْتَ أَيُّهَا المَخْلِصُ. غَطَّى التُّورُ طُورَ ثَابُورِ. وَأَلْقَى تَلَامِيذُكَ بِأَنْفُسِهِمْ إِلَى الأَرْضِ. إِذْ لَمْ يُطِيقُوا رُؤْيَةَ صُورَتِكَ غَيْرِ المَنْظُورَةِ. أَيُّهَا الكَلِمَةُ. فَالمَلَائِكَةُ كَانُوا يَخْدُمُونَ بِخَوْفٍ وَرِعْدَةٍ. السَّمَاوَاتُ هَلِيعَتْ. وَالأَرْضُ رَجَعَتْ. لِمُعَايِنَتِهَا عَلَى الأَرْضِ رَبَّ المَجْدِ

## الدخول

**الشمّاس:** الحكمة. فلنقف. (صوفيا. أورثي)

## ترنيمة الشكر المسائيّة

**المتقدّم والخورس:** أيُّها النورُ البهّيّ. نورُ المجدِ المُقدَّسِ.

مجدِ الآبِ الذي لا يموت. السّماويّ. القدّوسِ المعبوط. يا يسوعُ المسيح.

إذْ قَدْ بَلَّغْنَا غُرُوبَ الشَّمْسِ. وَنَظَرْنَا نَوْرَ الْمَسَاءِ.

نُسَبِّحُ اللهَ الآبَ وَالابْنَ وَالرُّوحَ الْقُدُسَ.

إنه يحقُّ في كلِّ الأوقاتِ أن تُسَبِّحَ بأصواتٍ بارّة.

يا أبْنَ الله. يا معطيَ الحياة. لذلكِ العالمُ إياكَ يمجِّد

## آيات المساء

**الشمّاس:** آياتُ المساءِ (إسبيراس بروكيمين) Ἐσπέρας προκείμενον

**يوم الاثنين مساءً.** باللحن الرابع (مز ٤)

الرَّبُّ يَسْتَمِعُنِي. عِنْدَمَا أَصْرُخُ إِلَيْهِ (مَرَّتَيْنِ)

فِي دُعَائِي سَمِعْتَ لِي. يَا إِلَهَ بَرِّي (مَرَّةً)

**وللمرة الثالثة:** الرَّبُّ يَسْتَمِعُنِي. عِنْدَمَا أَصْرُخُ إِلَيْهِ

## قراءات من الكتاب المقدس

**الشماس:** الحكمة (صوفيا)

**القارئ:** تُقرأ في هذه الليلة المُقدَّسة ثلاث قِراءات. قراءة أولى من سفر الخروج (٢٤: ١٢-١٨)

**الشماس:** فلنصغ (بروسخومن)

**القارئ:** ﴿ وكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى قَائِلًا: اِصْعَدْ إِلَيَّ إِلَى الْجَبَلِ وَأَقِمْ هُنَا حَتَّى أُعْطِيَكَ لَوْحِي الْحِجَارَةَ وَالشَّرِيعَةَ وَالْوَصِيَّةَ الَّتِي كَتَبْتُهَا لِتَعْلِيمِهِمْ. فَقَامَ مُوسَى وَيَشُوعُ خَادِمُهُ وَصَعِدَ مُوسَى إِلَى جَبَلِ اللَّهِ وَقَالَ لِلشُّيُوخِ. افْعُدُوا لَنَا هُنَا حَتَّى نَرْجِعَ إِلَيْكُمْ وَهُوَذَا هَرُونَ وَحُورٌ مَعَكُمْ. مَنْ كَانَ لَهُ أَمْرٌ فَلْيَتَقَدَّمْ إِلَيْهِمَا. وَصَعِدَ مُوسَى الْجَبَلِ فَعَطَى الْعَمَامَ الْجَبَلِ وَحَلَّ مَجْدُ الرَّبِّ عَلَى جَبَلِ سَيْنَاءَ وَعَطَاهُ الْعَمَامُ سِتَّةَ أَيَّامٍ. وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ دَعَا مُوسَى مِنْ جَوْفِ الْعَمَامِ. وَكَانَ مَنْظَرُ مَجْدِ الرَّبِّ كَنَارٍ آكِلَةٍ فِي رَأْسِ الْجَبَلِ أَمَامَ عِيُونِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. فَدَخَلَ مُوسَى فِي وَسْطِ الْعَمَامِ وَصَعِدَ الْجَبَلِ وَأَقَامَ مُوسَى فِي الْجَبَلِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً ﴾

**الشماس:** الحكمة

**القارئ:** قراءة ثانية من سفر الخروج (٣٣: ١١ - ٣٤: ٤)

**الشماس:** فلنصغ

**القارئ:** ﴿ وكان الرَّبُّ يُكَلِّمُ مُوسَى وَجْهًا إِلَى وَجْهِهِ كَمَا يُكَلِّمُ الْمَرْءَ صَاحِبَهُ. وَإِذَا رَجَعَ إِلَى الْمَحَلَّةِ كَانَ خَادِمُهُ يَشُوعُ بِنُ نُونِ الْعَلَامِ لَا يَبْرُحُ مِنْ دَاخِلِ الْحِيَاءِ. وَقَالَ مُوسَى لِلرَّبِّ أَنْظُرْ قَدْ قُلْتُ لِي أَصْعَدْ هؤُلاءِ الشَّعْبِ وَلَمْ تُعْرِفْنِي

مَنْ تُرْسِلُ مَعِيَ وَأَنْتَ قَدْ قُلْتَ إِنِّي عَرَفْتُكَ بِاسْمِكَ وَأَصَبْتَ عِنْدِي حُطْوَةً.  
 فَالآنَ إِنْ كُنْتُ قَدْ حَضَيْتُ فِي عَيْنَيْكَ فَعَرَّفْنِي طَرِيقَكَ حَتَّى أَعْرِفَكَ لِكُنِّي أَنَالَ  
 حُطْوَةً فِي عَيْنَيْكَ. أَنْظُرْ. إِنَّ هَذِهِ الْأُمَّةَ هِيَ شَعْبُكَ. فَقَالَ وَجْهِي يَسِيرُ أَمَامَكَ  
 وَأُرِيحُكَ. قَالَ إِنْ لَمْ يَسِرْ وَجْهَكَ فَلَا تُصْعِدْنَا مِنْ هَهُنَا. فَإِنَّهُ بِمَاذَا يُعْرِفُ  
 أَيَّ نِلْتُ حُطْوَةً فِي عَيْنَيْكَ أَنَا وَشَعْبُكَ. أَلَيْسَ بِمَسِيرِكَ مَعَنَا. فَنَمْتَازَ أَنَا وَشَعْبُكَ  
 مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ. فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى هَذَا أَيُّضًا الَّذِي سَأَلْتَهُ أَفْعَلُهُ.  
 لِأَنَّكَ قَدْ أَصَبْتَ حُطْوَةً فِي عَيْنِي وَعَرَفْتُكَ بِاسْمِكَ. قَالَ أَرِنِي مَجْدَكَ. قَالَ أَنَا  
 أُجِيزُ جَمِيعَ جُودِي أَمَامَكَ وَأُنَادِي بِاسْمِ الرَّبِّ قُدَّامَكَ وَأَصْفَحُ عَمَّنْ أَصْفَحُ  
 وَأَرْحَمُ مَنْ أَرْحَمُ. وَقَالَ أَمَّا وَجْهِي فَلَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَرَاهُ لِأَنَّهُ لَا يَرَانِي إِنْسَانٌ  
 وَيَعِيشُ. وَقَالَ الرَّبُّ هُوَذَا عِنْدِي مَوْضِعٌ. قَفْ عَلَى الصَّخْرَةِ وَيَكُونُ إِذَا مَرَّ  
 مَجْدِي أَيَّ أَجْعَلُكَ فِي نُقْرَةِ الصَّخْرَةِ وَأُظِلُّكَ بِيَدِي حَتَّى أَجْتَازَ ثُمَّ أُزِيلُ يَدِي  
 فَتَنْظُرُ قَفَايَ وَأَمَّا وَجْهِي فَلَا يُرَى. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى أَنْحَتِ لَكَ لَوْحِي  
 حَجَرٍ كَالأَوَّلِينَ فَأَكْتُبَ عَلَيْهِمَا الكَلَامَ الَّذِي كَانَ عَلَى اللُّوْحَيْنِ الأَوَّلِينَ اللَّذِينَ  
 كَسَرْتَهُمَا. وَكُنْ مُسْتَعِدًّا لِلْعِدَاةِ وَأَصْعِدْ فِي الْعِدَاةِ إِلَى جَبَلِ سِينَاءَ وَقِفْ لَدَيَّ  
 هُنَاكَ عَلَى رَأْسِ الْجَبَلِ وَلَا يَصْعَدُ أَحَدٌ مَعَكَ وَلَا يُرَ أَحَدٌ فِي كُلِّ الْجَبَلِ. حَتَّى  
 الْعَمَمُ وَالبَقَرُ لَا تَرَعَى فِيمَا بَيْنَهُ. فَنَحَتِ لَوْحِي حَجَرٍ كَالأَوَّلِينَ وَبَكَرَ مُوسَى فِي  
 الْعِدَاةِ وَصَعِدَ إِلَى جَبَلِ سِينَاءَ كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ

**الشماس: الحكمة**

**القارئ:** قراءةً ثالثةً من سفر الملوك الثالث (١٩: ٣-١٧)

**الشماس: فلنصغ**

**القارئ:** ﴿ في تلك الأيام خاف إيليا وقام ومضى على وجهه وواى بئر سبع التي ليهودا وحلف علامه هناك. ثم تقدم في البرية مسيرة يوم حتى جاء وجلس تحت رتمة والتمس لنفسه الموت وقال حسبي الآن يا رب فخذ نفسي فاني لست خيرا من آبائي. ثم اضطجع ونام تحت الرتمة فاذا بملاك قد لمسهُ وقال له قم فكل. فالتفت فاذا عند رأسه رغيف مليل وجرة ماء فأكل وشرب ثم عاد واضطجع. فعاوده ملاك الرب ثانية ولمسه وقال قم فكل فان الطريق بعيدة امامك. فقام وأكل وشرب وسار بقوة تلك الأكلة أربعين يوما وأربعين ليلة إلى جبل الله حوريب ودخل المعارة هناك وبات فيها. فاذا بكلام الرب إليه يقول ما بالك ههنا يا إيليا. فقال إني غرت غيرة للرب إله الجنود لأن بني إسرائيل قد نبذوا عهدك وقوضوا مذبحك وقتلوا أنبياءك بالسيف وبعثت أنا وحدي وقد طلبوا نفسي ليأخذوها. فقال أخرج وقف على الجبل أمام الرب. فاذا الرب عابز وريح عظيمة وشديدة نصدع الجبال وتخطم الصخور أمام الرب ولم يكن الرب في الريح. وبعد الريح زلزلة ولم يكن الرب في الزلزلة. وبعد الزلزلة نار ولم يكن الرب في النار. وبعد النار صوت نسيم لطيف. فلما سمع إيليا ستر وجهه بردائه وخرج ووقف بمدخل المعارة. فاذا بصوت إليه يقول ما بالك ههنا يا إيليا. فقال إني غرت غيرة للرب إله الجنود لأن بني إسرائيل قد نبذوا عهدك وقوضوا مذبحك وقتلوا أنبياءك بالسيف وبعثت أنا وحدي وقد طلبوا نفسي ليأخذوها. فقال له الرب أمض فأرجع في طريقك نحو بركة دمشق فاذا وصلت فأمسح حزائيل مليكا على أرام وأمسح ياهو بن نمشي مليكا على إسرائيل وأمسح أليشاع بن شافاط من آبل محولة نبيا بدلا منك ﴿

## الطلبة الملحة

**الشماس:** لنُقل كافةً من كُلِّ نفوسنا وكلِّ أذهاننا. فلنُقل

**الخورس:** يا رَبُّ أرحم (ثلاثاً). (وهكذا بعد كلِّ من الطلِّبات التالية)

**الشماس:** أَيُّهَا الرَّبُّ الضَّابِطُ الكلِّ. إلهُ آبائنا. نَطْلُبُ إِلَيْكَ فَاسْتَجِبْ وَأَرْحَمْ

إِرْحَمْنَا يَا اللَّهُ بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ. نَطْلُبُ إِلَيْكَ. فَاسْتَجِبْ وَأَرْحَمْ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ آبائنا ورئيسِ كَهَنَتِنَا (فلان) الموقَّر. وَكَهَنَتِهِ المَكْرَمِينَ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ إِخْوَتِنَا الكَهَنَةِ والشَّمَامِسَةِ والرُّهبانِ والرَّاهِبَاتِ وَكُلِّ إِخْوَتِنَا

بالمسيح

نَطْلُبُ أَيْضًا الرَّحْمَةَ والحياة. والسَّلَامَ والعافية والخلاص. لعبيدِ اللهِ السَّاكِنِينَ

في هذهِ البلدة. وَأَنْتِقَادَهُمْ وَمُسَامَحَتَهُمْ وَغُفْرَانَ خَطَايَاهُمْ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ المَعْبُوطِينَ الدَّائِمِيِّ الذِّكْرِ. الَّذِينَ أَنْشَأُوا هذهِ الكَنِيسَةَ

المُقَدَّسَةَ. وَلِأَجْلِ جَمِيعِ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا الأَرثوْدُكْسِيِّينَ المُتَوَقِّينَ. الرَّاqِدِينَ بِتَقْوَى

ههنا وفي كلِّ مكانٍ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ مُقَدِّمِي التِّمَارِ. وَالمُحْسِنِينَ إِلَى هَذَا الهَيْكَلِ المُقَدَّسِ

الجَزِيلِ الوَقَارِ. وَالتَّعْبِينَ وَالمُرْتَمِينَ. وَلِأَجْلِ هَذَا الشَّعْبِ الحَاضِرِ. المُنْتَظِرِ مِنْ لَدُنْكَ

الرَّحْمَةَ العَظِيمَةَ الوَافِرَةَ

**الكاهن:** لِأَنَّكَ إِلَهٌ رَحِيمٌ وَمُحِبٌّ لِلبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ المَجْدَ. أَيُّهَا الآبُ وَالابْنُ

وَالرُّوْحُ المُقَدَّسُ. الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

**الخورس:** آمين

## أَهْلِنَا يَا رَبِّ

**المتقدم:** أَهْلِنَا يَا رَبِّ. أَنْ تُحْفَظَ فِي هَذَا الْمَسَاءِ بِلَا خَطِيئَةٍ  
مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا. وَمُسَبِّحٌ وَمَمَجِّدٌ أَسْمُكَ إِلَى الدُّهُورِ. آمِينَ  
لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا. بِحَسَبِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ  
مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبِّ. عَلَّمَنِي رُسُومَكَ  
مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا سَيِّدَ. فَهَمَّنِي رُسُومَكَ  
مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا قُدُّوسَ. أَنْزِنِي بِرُسُومِكَ  
رَحْمَتُكَ يَا رَبُّ إِلَى الأَبَدِ. فَلَا تُعْرِضْ عَنْ أَعْمَالِ يَدَيْكَ  
لَكَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. لَكَ يَنْبَغِي النَّشِيدُ. لَكَ يَنْبَغِي الْمَجْدُ. أَيُّهَا الآبُ وَالابْنُ  
وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ  
**الخورس:** آمِينَ

## طلبة السؤالات

**الشماس:** لِنُكْمَلِ طَلِبَتَنَا الْمَسَائِيَّةَ إِلَى الرَّبِّ  
**الخورس:** يَا رَبُّ أَرْحَمِ  
**الشماس:** أَعْضُدْنَا وَحَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ  
**الخورس:** يَا رَبُّ أَرْحَمِ  
**الشماس:** أَنْ يَكُونَ مَسْأُونًا كُلَّهُ كَامِلًا. مُقَدَّسًا سَلَامِيًّا. وَبِلَا خَطِيئَةٍ. الرَّبِّ نَسْأَلُ  
**الخورس:** إِسْتَجِبْ يَا رَبِّ (وَهَكَذَا بَعْدَ كُلِّ مِنَ الطَّلِبَاتِ التَّالِيَةِ)

**الشمّاس:** ملاك سلام. مُرشدًا أمينًا. حارسًا نفوسنا وأجسادنا. الرَّبَّ نَسأل

المسامحة بخطايانا وغُفران ذُنوبنا. الرَّبَّ نَسأل

الخيراتِ المُوافقة لِنُفوسنا. والسَّلامَ للعالم. الرَّبَّ نَسأل

أنْ نَقْضيَ الرِّزْمَ الباقيَ مِنْ حياتنا بِسلامٍ وتوبة. الرَّبَّ نَسأل

أنْ تكونَ أواخرَ حياتنا مَسِيحِيَّةً سَلامِيَّةً. بلا وَجَعٍ ولا خِزي. وأنْ نُؤدِّيَ

جَوابًا حَسَنًا لَدَى مَنبَرِ المَسِيحِ الرَّهيبِ. الرَّبَّ نَسأل

لنَذكرَ سَيِّدَتنا الكامِلَةَ القَداسَةَ الطَّاهِرَةَ. الفائِقةَ البَرَكاتِ المَجيِّدَةَ. والدةَ الإلهِ

الدَّائِمَةَ البَتولِيَّةِ مريمَ. وَجَمِيعَ القَدِيسينَ. ولِنُودِعَ المَسِيحَ الإلهَ ذواتنا وبعضنا بعضًا

وحياتنا كُلَّها

**الخورس:** لك يا رَبَّ

**الكاهن:** لأنَّكَ إلهَ صالِحٍ ومُحِبِّ للبَشَرِ. وإِليكَ نَرفَعُ المَجدَ. أَيُّها الآبُ والابنُ

والرُّوحُ القُدُسُ. الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دَهرِ الدَّاهِرينَ

**الخورس:** آمين

## حناية الرأس

**الكاهن:** † السَّلامُ لجمِيعِكُم

**الخورس:** ولروحك

**الشمّاس:** فلنَحنِ رُؤوسنا للرَّبِّ

**الخورس:** لك يا رَبَّ

**الكاهن:** أَيُّهَا الرَّبُّ إلهُنَا. يَا مَنْ طَاطَأَ السَّمَاوَاتِ وَنَزَلَ لِخَلَاصِ جِنْسِ الْبَشَرِ. أَنْظِرْ إِلَى عِبِيدِكَ وَإِلَى مِيرَاثِكَ. فَإِنَّ عَبِيدَكَ قَدْ حَنَوْا رُؤُوسَهُمْ وَأَخْضَعُوا أَعْنَاقَهُمْ لَكَ. أَيُّهَا الْقَاضِي الرَّهِيْبُ الْمُحِبُّ الْبَشَرَ. غَيِّرْ رَاجِعِينَ الْمَعُونَةَ مِنَ الْبَشَرِ. بَلْ مُنْتَظِرِينَ رَحْمَتَكَ وَمَتَوَقِّعِينَ خَلَاصَكَ. فَصُنِّهِمْ فِي كُلِّ وَقْتٍ. وَفِي هَذَا الْمَسَاءِ وَفِي اللَّيْلِ الْمُقْبِلِ. مِنْ كُلِّ عَدُوٍّ وَمِنْ كُلِّ فِعْلٍ شَيْطَانِيٍّ يُضَادُّهُمْ. وَمَنْ الْخَوَاطِرِ الْبَاطِلَةِ وَالْهَوَاجِسِ الشَّرِيْرَةِ

لِيَكُنْ عِزُّ مُلْكِكَ مُبَارَكًا وَمُمَجَّدًا. أَيُّهَا الْآبُ وَالْابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ  
**الخورس:** آمين

### **الطواف . باللحن الثاني**

أَيُّهَا الصَّالِحُ. يَا مَنْ قَدَّسَ بُنُورَهُ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ. لَقَدْ تَجَلَّيْتَ عَلَى جَبَلِ سَامِ. وَأَرَيْتَ تَلَامِيذَكَ قَدْرَتَكَ. لِأَنَّكَ سَتُنْقِذُ الْعَالَمَ مِنَ الْمَعْصِيَةِ. لِذَلِكَ نَهْتَفُ إِلَيْكَ: أَيُّهَا الرَّبُّ الْمُتَحَنِّنِ. خَلِّصْ نَفُوسَنَا

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ. يَا مَنْ تَجَلَّى بِمَجْدٍ عَلَى طُورِ ثَابُورِ. وَأَرَى تَلَامِيذَهُ مُجْدِّ لَاهُوتِهِ. أَنْزَلْنَا نَحْنُ أَيْضًا بُنُورَ مَعْرِفَتِكَ. وَأَهْدِينَا إِلَى سَبِيلِ وَصَايَاكَ. بِمَا أَنَّكَ وَحْدَكَ صَالِحٌ وَمُحِبُّ لِلْبَشَرِ

إِنَّ الْمَسِيحَ الشُّعَاعَ الَّذِي قَبَلَ الشَّمْسَ. الَّذِي تَرَدَّدَ عَلَى الْأَرْضِ جَسَدِيًّا. وَأَتَمَّ قَبْلَ الصَّلْبِ كُلَّ مَا يَخْتَصُّ بِتَدْيِيرِهِ الرَّهِيْبِ. كَمَا يَلِيْقُ بِاللَّهِ. يُعْلِنُ الْيَوْمَ فِي طُورِ ثَابُورِ. رَسْمَ الثَّلَاوِثِ سَرِيًّا. لِأَنَّهُ أَخَذَ عَلَى أَنْفَرَادٍ ثَلَاثَةً مِنَ التَّلَامِيذِ. بَطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوْحَنَّا السَّابِقَ أُنْتَخَابُهُمْ. وَحَجَبَ عَنْهُمْ قَلِيْلًا الْجَسَدَ الَّذِي

أَتَّخِذْهُ. إِذْ تَجَلَّى أَمَامَهُمْ. مُظْهِرًا لَهُمْ بِهَاءِ الْجَمَالِ الْقَدِيمِ الرَّسْمِ. بَعْضَ الْإِظْهَارِ. فَكَانَ مِنْ جِهَةٍ مُقْنِعًا لَهُمْ. وَمِنْ جِهَةٍ أُخْرَى مُشْفِقًا عَلَيْهِمْ. لِئَلَّا يَفْقِدُوا الْحَيَاةَ بِالْمَشَاهِدَةِ. وَمَنْ تَمَّ أَعْتَلَنَ بِمِقْدَارِ مَا أَمَكْنَ لِأَعْيُنِهِمِ الْبَشْرِيَّةَ أَنْ تَرَى. وَأَحْضَرَ مُوسَى وَإِيلِيَّا زَعِيمِي الْأَنْبِيَاءِ. لِيَشْهَدَا بِلَاهُوتِهِ. وَبَأَنَّهُ الشُّعَاعُ الْحَقُّ لِجَوْهَرِ الْآبِ. وَرَبُّ الْأَحْيَاءِ وَالْأَمْوَاتِ. وَلِذَلِكَ عَلَّتُهُمُ السَّحَابَةُ كَمِظْلَةٍ. وَصَدَى صَوْتِ الْآبِ مِنَ الْعَلَاءِ شَهِدَ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلًا. هَذَا هُوَ الَّذِي وَلَدْتُهُ مِنَ الْبَطْنِ. قَبْلَ كَوْكَبِ الصُّبْحِ بَعِيرِ مَادَّةٍ. فَهُوَ أَبِي الْحَبِيبِ الَّذِي أَرْسَلْتُهُ لِيَخْلَصَ الْمُعْتَمِدِينَ بِالْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَالْمُعْتَرِفِينَ بِإِيمَانٍ أَنَّ قُدْرَةَ الْإِلَهِ الْوَاحِدَةِ. هِيَ غَيْرُ مُنْفَصِلَةٍ. فَاسْمَعُوا لَهُ. فَأَنْتَ إِذَا يَا أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ الْمَحْبُّ الْبَشَرَ. أَنْزَلْنَا نَحْنُ أَيْضًا بِنُورِ مَجْدِكَ غَيْرِ الْمُقْتَرَبِ إِلَيْهِ. وَأَهْلُنَا أَنْ نَظْهَرَ وَارثِينَ مَلَكُوتِكَ الَّذِي لَا أَنْتِهَاءَ لَهُ. لِأَنَّكَ فَائِزٌ كُلِّ صَلَاحٍ

### باللحن الخامس

#### المجد للآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

هَلُمَّ لِنُصْعِدْ إِلَى جَبَلِ الرَّبِّ. وَإِلَى بَيْتِ إِهْنَا. لِنُعَايِنَ مَجْدَ تَجَلِّيهِ. كَمَجْدِ وَحِيدٍ مِنَ الْآبِ. وَنَسْتَمِدُّ نُورًا مِنْ نُورِهِ. وَنُنْتَرِّقُ بِالرُّوحِ. لِنُسَبِّحَ الثَّالُوثِ. الْمَتَسَاوِيَّ الْجَوْهَرِ إِلَى الْأَبَدِ

#### الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ. إِنْ مُوسَى مُعَايِنَ اللَّهِ. وَإِيلِيَّا ذَا الْمَرْكَبَةِ النَّارِيَّةِ. الْمَسَارِعُ نَحْوَ السَّمَاءِ. بَعِيرِ أَحْتَرَاقٍ. لَمَّا عَايْنَاكَ فِي حِينِ تَجَلِّيِكَ بِالسَّحَابَةِ. شَهِدَا أَنَّكَ صَانِعُ النَّامُوسِ وَمَتَمِّمُ الْأَنْبِيَاءِ. فَمَعَهُمَا أَهْلُنَا نَحْنُ أَيُّهَا السَّيِّدُ لِإِنَارَتِكَ. لِنُسَبِّحَكَ أَبَدَ الدَّهْرِ

## آيات آخر الغروب. باللحن الأول

إنّ الذي خاطب موسى في القديم على جبل سيناء برموز. قائلاً أنا هو الكائن. يتجلّى اليوم على جبل تابور لتلاميذه. مُظهرًا في ذاته. أنّ الجوهر البشريّ قد استردّ جمال الصورة الأول. وأقام موسى وإيليا شاهدين لهاتيه النعمة. مشتركين بالمسرة. وسابقي الكرازة بالقيامة المجيدة الخلاصية. التي صارت بالصليب

**آية:** لك هي السموات ولك هي الأرض. أنت أسست المسكونة وملأها (مز ٨٨)

إنّ داود أبا الإله. لما سبق فرأى بالروح إتيانك بالجسد إلى الناس. إستدعى من بعيد الخليقة إلى الجبور. هاتفا هتافا نبويًا. تابور وحرمون بأسمك يتهللان. لأنك ارتقيت أيها المخلص في هذا الجبل مع تلاميذك. فجعلت بتجليك. طبيعة آدم القائمة لامعة. مُعيدًا عنصرها إلى مجد ولمعان لاهوتك. فلذلك نهتف إليك: يا مُبدع الأشياء بأسرها. يا ربُّ المجد لك

**آية:** تابور وحرمون بأسمك يتهللان (مز ٨٨)

أيها المسيح الذي لا بدء له. إنّ الرسل السابق أنتخابهم. لما رأوا على طور التجلي نورك الداتي. ولاهوتك الذي لا يُدنى إليه. إندهلوا أندهالاً إلهيًا. وأستحالوا أستحالة. فَظَلَّتْهُمْ سَحَابَةٌ مُضِيئَةٌ. وسمعوا صوت الآب يُثَبِّتُ سِرَّ تجسّدك. وأنك لم تزل بعد التجسد الابن الوحيد. ومخلص العالم

## باللحن السادس

المجد للآب والابن والروح القدس. الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين  
أيها الرب. لقد أظهرت مجد صورتك الإلهية. اليوم على جبل تابور. لتلاميذك السابق أنتخابهم. بطرس ويعقوب ويوحنا. الذين رأوا ثيابك تتلألأ كالنور.

ووجهك أشد من الشمسِ بهاءً. لكنهم لما لم يحتملوا مُعَايَنَةَ بهائكِ غيرِ  
المحتمل. سقطوا على الأرض. غيرَ قادرينَ على التَّحْدِيقِ إليه. وسمعوا صوتاً من  
الأعالي يَشْهَدُ قائلاً: هذا هو أبني الحبيب. الآتي إلى العالم ليُخَلِّصَ الإنسان

### نشيد سمعان الشيخ (لو ٢: ٢٩-٣٢)

**المتقدم:** الآن تُطَلِّقُ عَبْدَكَ. أَيُّهَا السَّيِّدُ. على حَسَبِ قولِكَ بِسلام. فَإِنَّ عَيْنَيَّ  
قَدْ أَبْصَرْتَا خَلَاصَكَ. الَّذِي أَعَدَدْتَهُ أَمَامَ وُجُوهِ الشُّعُوبِ كُلِّهَا. نُورًا يَنْجَلِي  
لِلْأُمَّمِ. وَمَجْدًا لَشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ

**القارئ والشعب (ينحنون ثلاثاً قائلين):** قدوسُ الله. قدوسُ القويِّ. قدوسُ الذي  
لا يموتُ. أرحمنا (ثلاثاً)

المجدُ لِلآبِ وَالابنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أَيُّهَا الثَّالِثُ الْقُدُّوسُ أرحمنا. يا رَبُّ اغْفِرْ خَطَايَانَا. يا سَيِّدُ بَجَاوِزَ عَن آثَامِنَا.  
يا قُدُّوسُ افْتَقِدْنَا وَأَشْفِ أَسْقَامَنَا. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ

يا رَبُّ أرحم (ثلاثاً)

المجدُ لِلآبِ وَالابنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكوْتُكَ. لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ  
كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. أَعْطِنَا حُبْرَنَا كَفَافَ يَوْمِنَا. وَأَغْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا.  
كَمَا نَغْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَسَاءَ إِلَيْنَا. وَلَا تُدْخِلْنَا فِي التَّجَارِبِ. لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ

**الكاهن:** لَأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ.  
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

**الخورس:** آمين

## النشيد الختامي

**نشيد العيد. باللحن السابع**

تَجَلَّيْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ عَلَى الْجَبَلِ. فَأَظْهَرْتَ مَجْدَكَ لِتَلَامِيذِكَ عَلَى حَسَبِ  
مَا أَسْتَطَاعُوا. فَأَضِيْ لَنَا أَيضًا نَحْنُ الْخَطَاةَ بِنُورِكَ الْأَزَلِيِّ. بِشَفَاعَةِ الْإِلَهِ.  
يَا مُعْطِي النُّورِ الْمَجْدُ لَكَ (ثلاثاً)

**Απολυτίκιον. Ἦχος βαρύς.**

Μετεμορφώθης ἐν τῷ ὄρει Χριστέ ὁ Θεός, δείξας τοῖς Μαθηταῖς  
σου τὴν δόξαν σου, καθὼς ἠδυναντο. Λάμπσον καὶ ἡμῖν τοῖς  
ἀμαρτωλοῖς, τὸ φῶς σου τὸ αἰδίου, πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου,  
φωτοδότα δόξα σοι (Τρίς)

## الختام

**الشماس:** (من الباب المقدس، متَّجِّهًا نحو الشعب) الحكمة (صوفيا)

**القارئ:** بَارِكْ (إفلوجيصن)

**الكاهن:** (ملفتًا إلى إيقونة السيّد وراسمًا على ذاته إشارة الصليب) مَبَارِكُ أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ  
إِهْنَا. كُلَّ حِينٍ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

**المتقدّم الأول:** آمين. وَطَدَّ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ. الْإِيْمَانَ الْقَوِيْمَ الْمُقَدَّسَ. مَعَ هَذِهِ  
الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

**الكاهن:** (ملتفتًا إلى إيقونة السيِّدة وراسمًا على ذاته إشارة الصليب) يا والدة الإلهِ الفاتحةِ  
القداسة. خلِّصينا

**المتقدِّم الثاني:** يا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوِيْمِ. وَأَجْدُ بلا قياسٍ مِنَ السَّيْرَافِيْمِ. يا  
مَنْ وَلَدَتِ اللهُ الكَلِمَةَ. وَلَبِثَتْ بَتَوْلًا. إِنَّكَ حَقًّا والدةُ الإلهِ. إِيَّاكَ نُعْظِمُ

## الحلّ الكبير

**الكاهن:** المجدُ لك. أَيُّهَا المَسِيحُ الإلهُ. رَجَاؤُنَا المجدُ لك

لِيَرْحَمَنَا المَسِيحُ إلهُنَا الحَقِيقِي. الَّذِي تَجَلَّى بِمَجْدٍ على طُورِ ثابور. أَمَامَ تلاميذِهِ  
الرسلِ القديسين. لأجلِ خِلاصِنَا. وَيُخَلِّصُنَا بِشَفَاعَةِ أُمِّهِ الكَامِلَةِ الطَّهَارَةِ

وَبتَضَرُّعَاتِ القديسينِ المَجِيدِينَ الرُّسُلِ الجَدِيدِينَ بِكَلِّ مَدِيحِ

والقديسِ (فلان) شَفِيعِ هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ

والقديسينِ الصِّدِّيقِينَ جَدِّي المَسِيحِ الإلهِ يواكِيمَ وَحَنَّةَ. وَجَمِيعِ القَدِيسِينَ.  
بِمَا أَنَّهُ صَالِحٌ وَمُحِبٌّ للبَشَرِ

بِصَلَوَاتِ آبَائِنَا القَدِيسِينَ. أَيُّهَا الرَّبُّ يسوعُ المَسِيحُ إلهُنَا. أَرْحَمْنَا

**الخُورس:** آمين